



21.1.2010

MEDDELELSE TIL MEDLEMMERNE

Om: Andragende 0911/2009 af Avilio Presutti, italiensk statsborger, på vegne af Consorzio Laziale Rifiuti (CO.LA.RI) om udbud vedrørende opførelse af affaldsbehandlingsanlæg på Sicilien

1. Sammendrag

Udbud vedrørende opførelse af en række affaldsbehandlingsanlæg blev oprindeligt offentliggjort i 2002 og kontrakterne fordelt i 2003. I 2007 besluttede Europa-Domstolen, at de europæiske regler vedrørende offentlige kontrakter ikke var blevet overholdt, og den offentlige kontrakt blev derfor erklæret ugyldig. Nye udbud blev offentliggjort i april 2009. Men specifikationen opfordrede de interesserede til at bygge på det arbejde, der var udført af de tidligere ulovligt arbejdende entreprenører og oven i købet betale dem for det i stedet for at gøre det muligt for dem at tilbyde løsninger for hele projektet svarende til den teknologiske udviklings nuværende stade. Den advokat, der repræsenterer CO.LA.RI hævder, at disse betingelser rent faktisk udelukker hans klient fra at byde og udgør en fordrejning af Domstolens afgørelse. Han anmoder derfor de kompetente europæiske myndigheder om at træffe foranstaltninger til at annullere dette andet udbud.

2. Opfyldelse af betingelserne for behandling

Andragendet opfylder betingelserne for behandling (fastslået den 22. oktober 2009). Kommissionen anmodet om oplysninger (forretningsordenens artikel 202, stk. 6).

3. Kommissionens svar, modtaget den 22. januar 2010.

"Med en udbudsbekendtgørelse, som blev offentliggjort den 29. april 2009, lancerede Siciliens regionale agentur for affald og spildevand fire udbud om ny tildeling af tjenesteydelsesaftaler om anvendelse af restdelen af byaffald fra kommunerne i regionen Sicilien.

Disse tjenesteydelser indgik i de aftaler, som blev indgået med regionen Sicilien i 2002, og som EF-Domstolen erklærede ulovlige ved dom af 18. juli 2007, sag C-382/05. Dommens ordlyd:

"Da *Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento per la protezione civile – Ufficio del Commissario delegato per l'emergenza rifiuti e la tutela delle acque in Sicilia* har indledt en procedure med henblik på indgåelse af aftaler om anvendelse af restdelen af byaffald efter separat indsamling fra kommunerne i regionen Sicilien og har indgået aftaler uden at have anvendt procedurene i Rådets direktiv 92/50/EØF af 18. juni 1992 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige tjenesteydelsesaftaler, som ændret ved Kommissionens direktiv 2001/78/EF af 13. september 2001, navnlig uden at have offentliggjort udbuddet retmæssigt i De Europæiske Fællesskabers Tidende, har Den Italienske Republik tilsidesat sine forpligtelser i henhold til ovennævnte direktiv, navnlig artikel 11, 15 og 17".

Den 24. februar 2009 sendte Kommissionen en begrundet udtalelse til Italien i henhold til traktatens artikel 228 for at anmode om vedtagelse af de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af ovennævnte dom (overtrædelsesprocedure nr. 2002/5260).

Den kompetente myndighed har lanceret de udbud, som andrageren omtaler, for at foretage en ny tildeling af de tjenesteydelser, der er genstand for de ulovlige aftaler, og derefter opsigse disse aftaler. Der er ikke fremsat noget bud som svar på disse udbud.

Nye udbud er således lanceret ved udbudsbekendtgørelse i EU-Tidende den 23. juli 2009. I mellemtiden er gennemførelsen af de ulovlige aftaler afbrudt.

Der er heller ikke fremsat noget bud som svar på disse nye udbud.

Den kompetente myndighed har imidlertid ved dekret nr. 339, 340, 341 og 342 af 11. september 2009 opsagt de ulovlige aftaler, som er genstand for EF-Domstolens dom, og som således ikke længere har juridisk virkning.

Andrageren er et konsortium, som opererer i affaldsbehandlingssektoren. Det afviser den antagne ulovlighed af ovennævnte udbud, som blev lanceret i april 2004.

Konsortiet klager navnlig over, at den tildelende myndighed har ladet genoptagelsen af de tidligere kontrahenters aktiviteter indgå i konkurrence med henblik på at bevare de aktiviteter, som allerede er gennemført af disse. Disse omstændigheder udgør efter andragerens mening en overtrædelse af Domstolens dom.

Desuden er det oprindelige projekt, som ligeledes har været anvendt til ny tildeling af de pågældende aftaler af ovennævnte nye udbud, ifølge andrageren nu forældet set ud fra et teknologisk synspunkt. Det er derfor ønskeligt, at den tildelende myndighed giver konkurrenterne mulighed for at foreslå nye projekter på baggrund af nye teknologier.

Andragendet er ligeledes sendt til Kommissionens formand, Barroso, og Kommissionens tjenestegrene har allerede svaret på andragendet den 17. juli 2009.

Kommissionens bemærkninger til andragendet

Den manglende overholdelse, som er konstateret af EF-Domstolen ved dom af 18. juli 2007 i

sag C-382/05, vedrører overtrædelsen af fællesskabsretten på området for offentlige kontrakter ved indgåelse af aftaler om anvendelse af restdelen af byaffaldet fra kommunerne i regionen Sicilien.

Kommissionen konstaterer, at opnåelsen af fri udveksling af tjenesteydelser, der følger af den ulovlige tildeling af en offentlig kontrakt, i princippet forløber under hele varigheden af kontraktens gennemførelse (se i den forbindelse EF-Domstolens dom af 18. juli 2007, sag C-503/04).

Det betyder, at ovennævnte dom kræver, at de ulovlige aftaler ophæves.

I sin begrundede udtalelse af 24. februar 2009 vurderede Kommissionen, at ophævelsen af disse aftaler som følge af deres nye tildeling gennem et nyt udbud var en passende foranstaltning til gennemførelse af dommen.

Hvad angår den tildelende myndigheds valg om at bringe genoptagelsen af de tidligere kontrahenters aktiviteter i konkurrence for at bevare de aktiviteter, som disse allerede har gennemført, gør Kommissionen gældende, at dette valg synes begrundet med kravet om at sikre kontinuiteten af aktiviteterne for behandling af affald på Sicilien, således som det er fastlagt af regionalplanen for affald, og i dette perspektiv synes den ikke at lide skade under en korrekt gennemførelse af Domstolens dom.

Med hensyn til betragtningen om at det oprindelige projekt er forældet, konstaterer Kommissionen, at denne omstændighed heller ikke kan påvirke den korrekte gennemførelse af den pågældende dom, i henhold til hvilken der er tale om at standse virkningerne af de ulovligt indgåede aftaler og ikke om at revidere administrationens tekniske valg.

I denne forbindelse bør det nævnes, at fællesskabsretten med hensyn til offentlige kontrakter lader det være op til den tildelende myndighed at foretage tekniske valg, på baggrund af hvilke genstanden for kontrakten fastlægges. Vurderingen af hvorvidt disse valg er hensigtsmæssige i forhold til de mål, der forfølges, henhører således ikke under den kontrol af gennemførelsen af fællesskabsretten på området offentlige kontrakter, som Kommissionen står for.

Under alle omstændigheder må det konstateres, at den kompetente forvaltning trods udbuddene, der blev lanceret ad to omgange (hhv. april og juli 2009), ikke har været i stand til at foretage en ny tildeling af de pågældende kontrakter, idet den ikke har modtaget noget bud, men den har dog opsagt de ulovlige aftaler.

Da ovennævnte aftaler, som er indgået i modstrid med fællesskabsretten, er ophørt med at have nogen virkning, har Kommissionen vurderet, at Domstolens dom er gennemført, og at den således har besluttet at afslutte overtrædelsesprocedure 2002/5660 den 20. november 2009.

Konklusion

Kommissionen har taget de nødvendige initiativer til at sikre gennemførelsen af dommen,

som blev afsagt af EF-Domstolen den 18. juli 2007, sag C-382/05. I denne sammenhæng har den kontrolleret, at de italienske myndigheder har vedtaget den nødvendige foranstaltning for at overholde Domstolens dom, dvs. opsigelsen af de ulovlige aftaler.

Der kan således ikke tages yderligere initiativ på nuværende tidspunkt."